

## MELODÍA MATINAL.



En la hora en que la naturaleza se asemeja á un feliz ensueño, la mañana hablaba y las campanas respondían.

Ella decía: Bello es el nombre del Señor. Ellas respondían: María es la estrella de la mañana.

Ella decía: El viento y las olas que despiertan dicen el nombre del Señor. Ellas respondían: El marinero devoto dirige sus velas y la niña que reza sus ojos hácia María, la estrella de la mañana.

Ella decía: El mundo, casa del hombre, lleno está del nombre de Dios. Ellas respondían: El templo, casa de Dios, lleno está del nombre de María.

Y la mañana teñía con sus colores las campanas, y las campanas esparcían sus sonidos por la mañana.

Y ella y ellas decían: Dulce es que digamos siete veces: Jesús-María.

MANUEL MILÁ Y FONTANALS.



**VERSION EUSKARA.****GOIZEKO OTSEZTIA.**

Sortitzak amets pozgarri bat dirudien ordu aetan, goiza mintzatzen zan eta ezkillak eranzuten zioten.

Goizak zion: Ederra da Jaunaren izena. Ezkillak eranzunik: María da goizeko izarra.

Goizak, berriz esaten zuen: Oraiñ esnatzen diran aizeak eta bagak Jaunaren izena esaten dute. Eta ezkillak zioten: Itsas-gizon biotz-biguñak bere belak, eta otoitz egiten duen neskachoak bere begiyak, goizeko izar Mariaganonz zuzentzen dituzte.

Goizak zion berriro: Mundua, gizonaren echea, Jaungoikoaren izenarekiñ beterik dago. Eta ezkillak: Eleiza, Jaungoikoaren echea, betea dago Mariaren izenarekiñ.

Eta goizak bere argitasunakiñ ezkillak koloreztutzen zituen, eta ezkillak goizean zabaltzen zituzten beren soñuak.

Eta baták eta bestéak esaten zuten: ¡O zeñen gozoa dan beñ eta berriz eta zazpi aldiz esatea: *Jesús-María!*